

CD Soundmachine

AZ1024

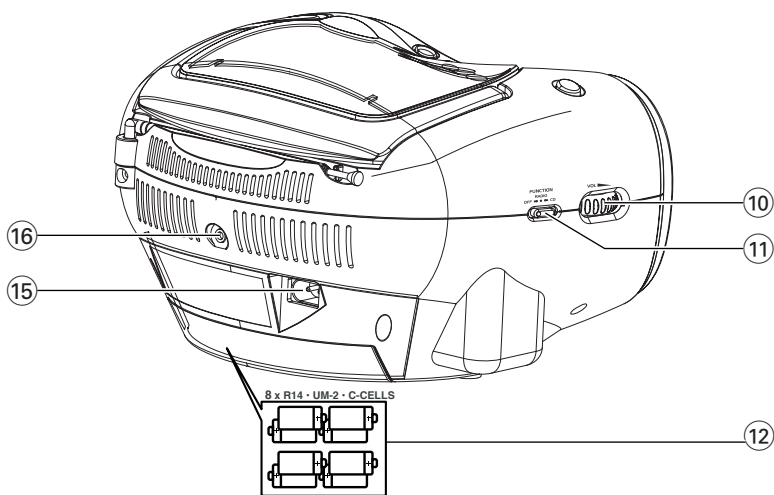
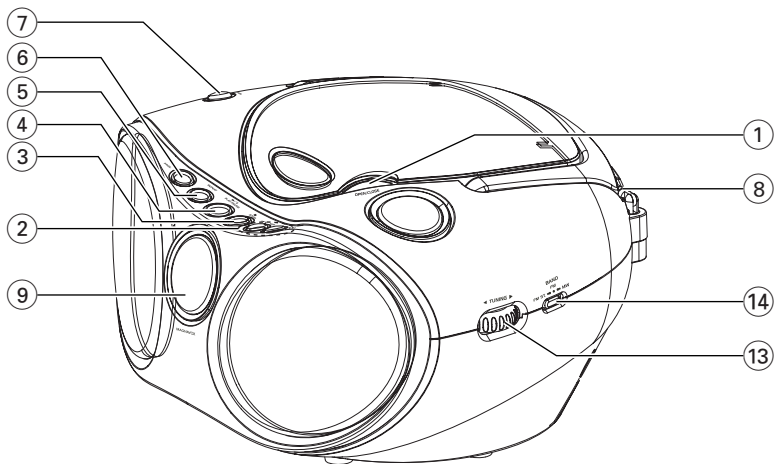
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

User manual



PHILIPS

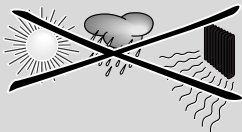
1



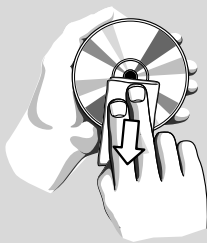
2



4



3



Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Supplied Accessories

– AC power cord

Top/front panels (see 1)

- ① **OPEN/CLOSE** – opens/ closes the CD door.
- ② **▶▶ ◀◀ SKIP**
 - selects the next/previous track
 - searches forwards/backwards (press and hold the button) within the current track
- ③ **■ STOP** – stops CD playback;
 - erases a CD program;
- ④ **▶ II PLAY/PAUSE** - starts or pauses CD playback
- ⑤ **REPEAT** – repeats a track/
CD program/entire CD.
- ⑥ **PROG.** – programs tracks
- ⑦ **DBB** – turns the bass enhancement on/off
- ⑧ **Telescopic antenna** - improves FM reception
- ⑨ **LED Display** – shows the CD functions

Back/bottom panels (see 1)

- ⑩ **VOL** – adjusts volume level
- ⑪ **Source selector: CD, TUNER, OFF**
 - selects CD or radio source of sound
 - power off switch
- ⑫ **Battery door** - open to insert 8 x 1.5V **R-14/ UM-2/ C-cells**
- ⑬ **TUNING** – tunes to radio stations
- ⑭ **BAND** – selects MW, FM or FM ST. wave-band
- ⑮ **AC MAINS~** - inlet for power cord.
- ⑯ **🎧** – 3.5 mm stereo headphone socket

Helpful hints: The speakers will be muted when headphones are connected to the set.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

Power Supply

Whenever convenient, use the power supply cord if you want to conserve battery life. Make sure you remove the plug from the set and wall outlet before inserting batteries.

Batteries (not included)

- 1 Open the battery door and insert 8 batteries, type **R-14, UM-2** or **C-cells**, (preferably alkaline) with the correct polarity as indicated by the "+" and "-" symbols inside the compartment. (see 1)
- 2 Replace the battery door, making sure the batteries are firmly and correctly in place. The set is now ready to operate.
 - *Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst:*
 - *Do not mix battery types: e.g. alkaline with carbon zinc. Only use batteries of the same type for the set.*
 - *When inserting new batteries, do not try to mix old batteries with the new ones.*
 - *Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.*

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Power Supply

Using AC power

WARNING: Always check you have completely switched off the set, before you change or disconnect power supply.

- 1 Check if the power voltage, as shown on the type plate located on the bottom of the set, corresponds to your local power supply. If it does not, consult your dealer or service center.
 - 2 Connect the power cord to the **AC MAINS~** inlet and the wall socket. The set is now connected and ready for use.
 - 3 To switch the set off completely, withdraw the power cord from the wall socket.
 - 4 Install the unit near the AC outlet and where the AC power plug can be easily reached.
- Disconnect the power cord from the wall socket to protect your set during heavy thunderstorms. Children could seriously injure themselves as the free end of the cable may still be live if only the connector is removed from the MAINS socket at the back of the unit.

The type plate is located on the bottom of the set.

Helpful hints:

- To avoid unnecessary energy consumption, always adjust the **Source selector** to **OFF** after using the set.

General Operation/Tuner

General operation

Switching on and off and selecting the function

- 1 To select your sound source, adjust the **Source selector** to: **CD** or **TUNER**.
- 2 To switch off the set, adjust the **Source selector** to **OFF** position.

Adjusting volume and sound

Adjust the sound with the **VOLUME** and **DBB** controls.

Radio reception

- 1 Adjust the **Source selector** to **TUNER**.
- 2 Adjust **BAND** to select your desired waveband, **MW**, **FM** or **FM ST**.
→ **FM ST**. LED will light up when radio is receiving stereo broadcast.
- 3 Turn **TUNING** to tune to a station.

Helpful hints:

To improve radio reception

- For **FM**, extend, incline and turn the telescopic antenna for best reception. Reduce its length if the signal is too strong.
- To tune to a weak FM station, adjust **BAND** to **FM** (mono).
- For **MW**, the set uses a built-in antenna. Direct this antenna for best reception by turning the whole set.

CD Player

Playing a CD

- This CD player plays Audio Discs including CD-Recordables (CD-R) and CD-Rewritables (CD-RW).
- MP3, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD or computer CDs are not possible for playback.

IMPORTANT!

CDs encoded with **copyright protection technologies** by some record companies may be unplayable by this product.

- 1 Adjust the **Source selector** to **CD**.
- 2 Open the CD door, and insert a CD with the printed side facing up, then press the CD door gently to close.
→ Display shows --, and later the total number of tracks. (see [2])
- 3 Press ►|| to start playback.
→ PLAY/PAUSE LED lights up.
- 4 To pause playback, press ►||.
→ PLAY/PAUSE LED flashes.
- 5 To resume, press ►|| again.
- 6 To stop CD playback, press ■.

Helpful hints:

CD play will also stop when:

- you open the CD door;
- you select **TUNER** or **OFF** sound source;
- the CD has reached the end.

Selecting a different track

- Press ◀/▶ **SKIP** once or repeatedly until the desired track number appears in the display.
- In the pause/stop position, press ►|| to start playback.

Finding a passage within a track

- 1 During playback, press and hold ◀◀ or ▶▶ .
→ The CD is played at high speed and with reduced volume.
- 2 When you recognize the passage you want, release ◀◀ or ▶▶ to resume normal playback.

Helpful hints:

- When your searching reaches the end of the last track, the CD goes to stop mode.

Programming track numbers

You may store up to 20 tracks in the desired sequence. If you like, store any track more than once.

- 1 In the stop position, press **PROG.** to activate programming.
→ "0" flashes. (see [3])
→ PROG LED also flashes.
- 2 Press ◀◀ or ▶▶ to select your desired track number.
- 3 Press **PROG.** to store the desired track number.
→ "0" flashes for you to program the next track.
- 4 Repeat steps 2 to 3 to select and store all desired tracks in this way.
→ If you attempt to store more than 20 tracks, no track can be selected and the display shows flashing --.
- 5 To play your program, press ►||.
→ PROG LED flashes during playback.

Helpful hints :

- **When playback of your program comes to the stop position, your set will return to normal playback. To re-enter program mode, press PROG in the stop position.**

CD Player

Erasing a program

You can erase the contents of the memory by:

- pressing ■;
- selecting **TUNER** or **OFF** ;
- opening the CD door.

REPEAT play mode

You can play the current track or the whole disc repeatedly, and combine REPEAT modes with **PROG** (PROGRAM).

- 1** To select play mode, press **REPEAT** once or more.
 - **REPEAT LED** flashes – plays the current track continuously.
 - **REPEAT LED** lights up – repeats the entire CD/program.
- 2** Press **▶II** to start playback if in the stop/pause position.
- 3** To return to normal playback, press **REPEAT** repeatedly until the REPEAT LED lights off.
 - You can also press ■ to cancel your play mode.

CD player and CD handling

- If the CD player cannot read CDs correctly, use a cleaning CD to clean the lens before taking the set to repair.
- The lens of the CD player should never be touched!
- Sudden changes in the surrounding temperature can cause condensation on the lens of your CD player. Playing a CD is then not possible. Do not attempt to clean the lens but leave the set in a warm environment until the moisture evaporates.
- Always close the CD-tape door to avoid dust on the lens.
- To clean the CD, wipe in a straight line from the center towards the edge using a soft, lint-free cloth. Do not use cleaning agents as they may damage the disc.
- Never write on a CD or attach any stickers to it.

Safety information

- Place the set on a flat, hard and stable surface so that the system does not tilt.
- Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Do not expose the set, batteries, CDs to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- Adequate ventilation with a minimum gap of 15cm (6 inches) between the ventilation holes and surrounding surfaces is necessary to prevent heat build-up.
- Do not cover the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated.
- To clean the set, use a dry cloth. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.

Troubleshooting

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: *Do not open the set as there is a risk of electric shock. Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.*

Problem

- Possible cause
- Remedy

No sound /power

- Volume not adjusted
- Adjust the VOL
- Power cord not securely connected
- Connect the AC power cord properly
- Batteries dead/ incorrectly inserted
- Insert (fresh) batteries correctly
- Headphones connected to the set
- Disconnect headphones.
- CD contains non-audio files
- Press ◀▶, ▶▶ once or more to skip to a CD audio track, instead of the data file.

Display does not function properly / No reaction to operation of any of the controls

- Electrostatic discharge
- Switch off and unplug the set. Reconnect after a few seconds.

Severe radio hum or noise

- Electrical interference: set too close to TV, VCR or computer.
- Increase the distance.

Poor radio reception

- Weak radio signal
- FM: Adjust the FM telescopic antenna.

- - indication

- No CD inserted
- Insert a CD
- CD badly scratched or dirty
- Replace/ clean CD, see Maintenance
- Laser lens steamed up
- Wait until lens has cleared
- CD-R/CD-RW is blank or not finalized
- Use a finalized CD-R/CD-RW or suitable CD Audio disc only.

Note:

Make sure the CD is not encoded with Copyright protection technologies, as some do not conform to the Compact Disc standard.

The CD skips tracks

- CD damaged or dirty
- Replace or clean CD
- Program is active
- Quit program mode

Note: A CD badly scratch or dirty may result in improper operation.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Environmental information

All unnecessary packaging material has been omitted. The packaging can be easily separated into three materials: cardboard, polystyrene and plastic.

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging, dead batteries and old equipment.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

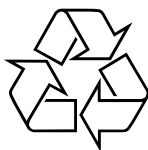
Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AZ 1024



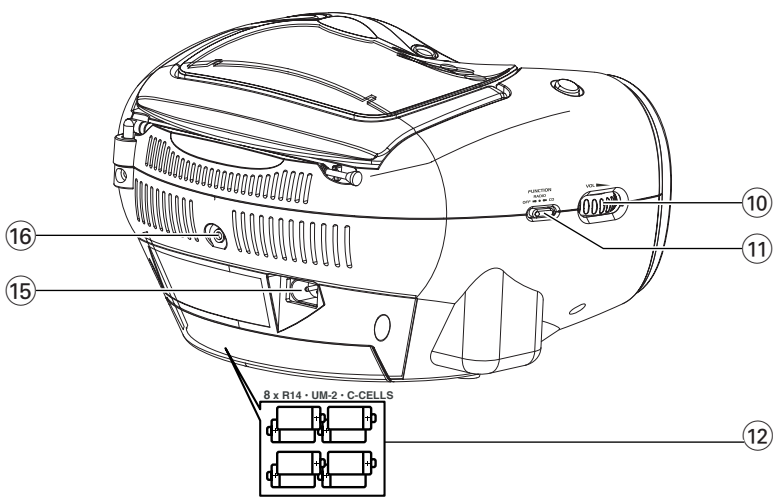
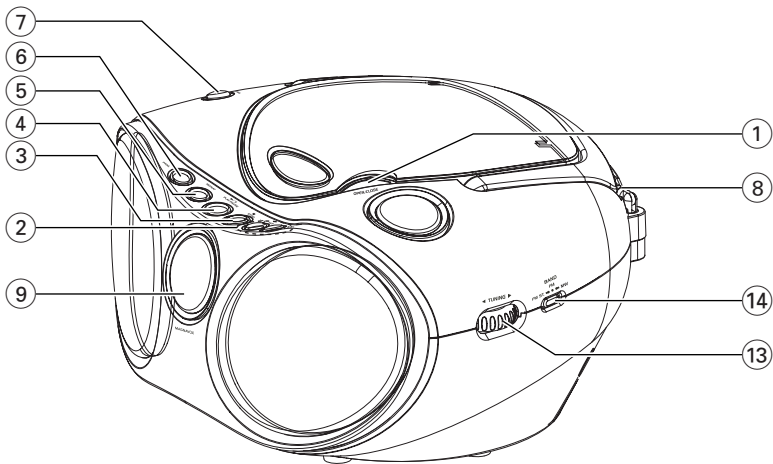
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Manuel d'utilisation



PHILIPS

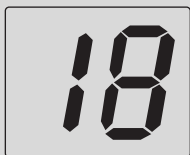
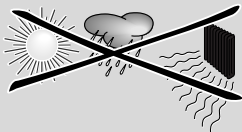
1



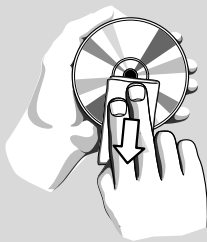
2



4



3




Fournis accessories

– cordon secteur

Faces avant/supérieure (voir en 1)

- ① **OPEN/CLOSE** – soulever pour ouvrir
- ② **▶▶ ◀◀ SKIP**
 - sélectionne la piste précédente/suivante
 - recherche en avant/arrière (maintenez la touche enfoncée) dans la piste en cours
- ③ **■ STOP** – arrête la lecture du CD/MP3;
 - supprime la programmation.
- ④ **▶ II PLAY/PAUSE** – redémarre ou interrompt provisoirement la lecture du CD
- ⑤ **REPEAT** – permet de répéter la lecture d'une piste, d'un programme ou de tout le CD.
- ⑥ **PROG** – permet de programmer les pistes et de vérifier la programmation
- ⑦ **DBB** – active/déactive l'amplification des basses
- ⑧ **Antenne télescopiqu** – améliore la réception en FM
- ⑨ **Voyants** – affiche les fonctions disque

Faces arrière/inférieure (voir en 1)

- ⑩ **VOL** – permet d'ajuster le volume sonore.
- ⑪ **Source selector: CD, TUNER, OFF**
 - permet de sélectionner la source audio CD ou radio
 - mise hors service
- ⑫  – prise jack 3,5 mm pour casque stéréo
- ⑬ **TUNING** – permet de régler la réception de stations radio
- ⑭ **BAND** – permet de sélectionner les bandes de fréquence MW, FM ou FM ST .
- ⑮ **AC MAINS~** – connecteur du cordon secteur
- ⑯  – prise jack 3,5 mm pour casque stéréo

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des procédures ci-inclues peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté Européenne en matière d'interférences radio.

Alimentation

Utilisez toujours l'appareil sur secteur lorsque cela est possible, afin de préserver les piles. Veillez à débrancher le câble d'alimentation électrique avant d'insérer de nouvelles piles.

Piles (non fournies)

- 1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les 8 piles, type **R-14, UM-2** ou **cellules C**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "+" et "-" à l'intérieur du compartiment. (Voir 1)
- 2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'équipement est alors prêt à l'emploi.
 - Tout usage incorrect des piles peut provoquer une fuite de l'électrolyte et endommager le compartiment par corrosion, voire faire exploser les piles.
 - N'utilisez pas simultanément des piles de types différents, par exemple des piles alcalines avec des piles au carbone-zinc. Utilisez uniquement des piles du même type.
 - Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles déjà utilisées.
 - Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques: ne les jetez pas à la poubelle.

Utilisation de l'appareil sur le secteur

AVERTISSEMENT: n'oubliez pas de toujours vérifier que vous avez mis l'appareil sous tension avant de changer ou débrancher l'alimentation.

- 1 Contrôlez si la tension secteur indiquée **la plaquette à la base de l'appareil** correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.
 - 2 Branchez le cordon secteur à la prise **AC MAINS ~** et à la prise secteur murale. Branchez le cordon secteur à une prise murale.
 - 3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.
 - 4 Installez cet appareil à proximité d'une prise secteur facilement accessible.
- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre appareil pendant les orages violents. Si vous débranchez le produit du secteur, assurez-vous que la fiche est complètement retirée de la prise murale. Il existe un risque de blessure pour les enfants car, si seul le connecteur est débranché de la prise SECTEUR située à l'arrière de l'unité, il se peut que l'extrémité débranchée du câble soit toujours alimentée.

La plaquette indiquant le voltage se trouve à la base de l'appareil.

Conseils utiles:

- Pour éviter toute consommation inutile d'énergie, réglez toujours le **sélecteur de source sur OFF** une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil.

Fonctions de base

Mise en/hors service et choix des fonctions

- 1 Réglez le **sélecteur de source** sur la source de son désiré: **CD, TUNER**
- 2 Pour éteindre l'appareil, réglez le **sélecteur de source** sur **OFF**.

Réglage du volume et du son

Réglez le son à l'aide des commandes **VOLUME** et **DBB**.

Réception radio

- 1 Réglez le **sélecteur de source** sur **TUNER**
- 2 Réglez le bouton coulissant **BAND** pour sélectionner la bande d'ondes désirée, **MW** ou **FM**.
→ Le voyant **FM ST** s'allume lorsque la radio reçoit une émission diffusée en stéréo.
- 3 Tournez **TUNING** pour syntoniser une station radio.

Conseils utiles:

Pour améliorer la réception radio:

- En **FM**, sortez l'antenne télescopique et orientez-la. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
- Pour régler une station **FM** dont le signal est faible, réglez **BAND** sur **FM** (mono).
- En **MW**, l'antenne est incorporée à l'appareil. Dirigez l'antenne vers la source en pivotant l'appareil.

Lecteur de CD

Lecture de CD

- Ce lecteur de CD peut lire les disques audio, y compris les disques CD-R et les CD-W.
- N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un MP3, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

IMPORTANT!

Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.

- 1 Placez le **sélecteur de source** sur **CD**.
- 2 Levez le clapet CD **OPEN/CLOSE**.
Introduisez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet disque pour fermer.
→ L'affichage indique -- puis, le nombre total de plages. (voir en [2])
- 3 Appuyez sur la touche **▶||** pour démarrer la lecture.
→ Le voyant **PLAY/PAUSE** (Lecture/Pause) s'allume.
- 4 Pour interrompre provisoirement la lecture, appuyez sur la touche **▶||**.
→ Le voyant **PLAY/PAUSE** (Lecture/Pause) clignote.
- 5 Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture.
- 6 Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur la touche **■**.

Conseils utiles:

le lecteur de CD s'arrête également lorsque:

- le compartiment à CD est ouverte;
- vous sélectionnez une autre source;
- la lecture du CD est terminée.

Choix d'une autre piste

- Appuyez à plusieurs reprises sur **▶▶**, **◀◀** de manière à afficher la piste voulue.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶||** pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage dans une piste

- 1 Pendant la lecture, maintenez la touche **▶▶** ou **◀◀** enfoncée.
→ La lecture du CD s'effectue à grande vitesse.
- 2 Lorsque vous entendez le passage désiré, relâchez la touche **▶▶** ou **◀◀** pour reprendre la lecture normale.

Conseils utiles:

- Lorsque vous recherchez à l'intérieur de la dernière plage et vous êtes arrivé au bout de la dernière plage, le CD passe en mode d'arrêt.

Programmation de numéros de pistes

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 pistes dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

- 1 Lorsque vous êtes sur la position arrêt, appuyez sur **PROG** pour activer la programmation.
→ "0" clignote.. (voir en [3])
→ Le voyant **PROG** clignote également..
- 2 Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de piste en mémoire.
→ "0" clignote pour indiquer que vous pouvez programmer la piste suivante.
- 4 Répétez les étapes **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes désirées.
→ Si vous tentez d'enregistrer plus de 20 pistes, aucune piste ne peut être sélectionnée et «-» clignote.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur **▶||**.
→ Le voyant **PROG** clignote pendant la lecture.

Lecteur de CD

Conseils utiles:

- À l'arrêt de votre programme, votre appareil repasse en lecture normale. Pour revenir en mode de programmation, appuyez sur **PROG** en mode d'arrêt.

Suppression d'une programmation

Vous pouvez effacer un programme en:

- appuyant sur ■;
- sélectionnez la source de son **TUNER** ou **OFF**;
- ouvrez le compartiment à CD;

Mode de lecture REPEAT (Répétition)

REPEAT

Vous pouvez lire la piste en cours ou le disque entier en continu, et combiner le mode **REPEAT** (Répétition) au mode **PROG** (Programmation).

- 1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **REPEAT** le nombre de fois nécessaire.
→ Le voyant **REPEAT (Répétition)** clignote : lecture en boucle de la piste en cours
→ Le voyant **REPEAT (Répétition)** est allumé : répétition de tout le CD/programme
- 2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche **▶II** pour démarrer la lecture.
- 3 Pour retourner en lecture normale, appuyez plusieurs fois sur **REPEAT** jusqu'à ce que le voyant **REPEAT (Répétition)** s'éteigne.
– Vous pouvez également appuyer sur la touche ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Entretien du lecteur de CD et des CD

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écrivez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas d'étiquette autocollante.

Entretien du magnétocassette

Pour préserver la qualité du magnétocassette en enregistrement et en lecture, nettoyez les parties (A), (B) et (C) une fois par mois. Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou d'un produit spécial pour le nettoyage des têtes.

- 1 Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur **■▲**.
- 2 Appuyez sur **◀** et nettoyez le galet (C).
- 3 Appuyez sur **||** et nettoyez les têtes (A), et le cabestan (B).
- 4 Après le nettoyage, appuyez sur **■▲**.

→Le nettoyage des têtes peut également se faire en faisant tourner une fois une cassette de nettoyage.

Informations relatives à la sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de désaccouplage, le dispositif de désaccouplage doit rester facilement accessible.
- Ne pas exposer l'appareil ni les piles ni les CD ni les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un équipement de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne recouvrez pas l'appareil. Laissez un espace de 15 cm autour des orifices de ventilation afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Les sections mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent ni huilage ni lubrification.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois douce, légèrement humidifiée. Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ces produits pourraient endommager le boîtier.

Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

ATTENTION: **Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.**

Probleme

- Cause possible
- Remede

Pas de tonalité/puissance

- VOLUME non réglé
- Réglez le VOLUME
- Cordon d'alimentation mal branché
- Branchez correctement le cordon d'alimentation
- Piles à plat/ incorrectment insérées.
- Insérez de nouvelles piles correctement
- Casque stéréo connecté à l'appareil
- Débranchez le casque
- Le CD contient des fichiers qui ne sont pas audio
- Appuyez sur ◀◀ , ▶▶ (une fois ou plus) jusqu'à atteindre une piste audio du CD au lieu du fichier de données

L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'agissement sur l'une des commandes

- Décharge électrostatique
- Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes

Bruit ou bourdonnement important

- Interférences électriques : appareil placé trop près d'un téléviseur, magnétoscope ou ordinateur
- Éloignez l'appareil

Mauvaise qualité de la réception radio

- Signal radio faible
- FM : modifiez la position de l'antenne FM téléscopique

Indication - -

- Pas de CD dans l'appareil
- Insérez un CD
- Le CD est rayé ou endommagé
- Remplacez ou nettoyez le disque (voir Entretien)
- Optique du faisceau laser embuée
- Attendez que la condensation se soit dissipée
- Le CD-R(W) est vierge ou la session n'a pas été close
- Utilisez un CD-R(W) dont la session a été close

Remarque:

Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.

Le CD saute des pages

- CD endommagé ou contaminé
- Remplacez ou nettoyez le CD
- Un programme/SHUFFLE a été activé
- Désactivez le mode de programmation/ SHUFFLE.

Remarque: Un CD rayé ou sale peut entraîner un dysfonctionnement.

Mauvaise qualité de son cassette

- Têtes contaminées ou sales, etc.
- Nettoyez les parties de platine, voir Entretien
- Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME)
- Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement

L'enregistrement ne fonctionne pas

- Ergot(s) de cassette rompu(s)
- Appliquez un morceau de bande adhésive pour recouvrir l'ouverture

Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieilliss.

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC



Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Sécurité d'écoute

Écoutez à volume moyen.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'ouïe d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

Limitez les périodes d'écoute :

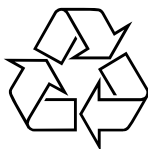
- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation des écouteurs peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Français



AZ 1024



Printed in China

PDCC-JH/ZH-0728

CD Soundmachine

AZ1024

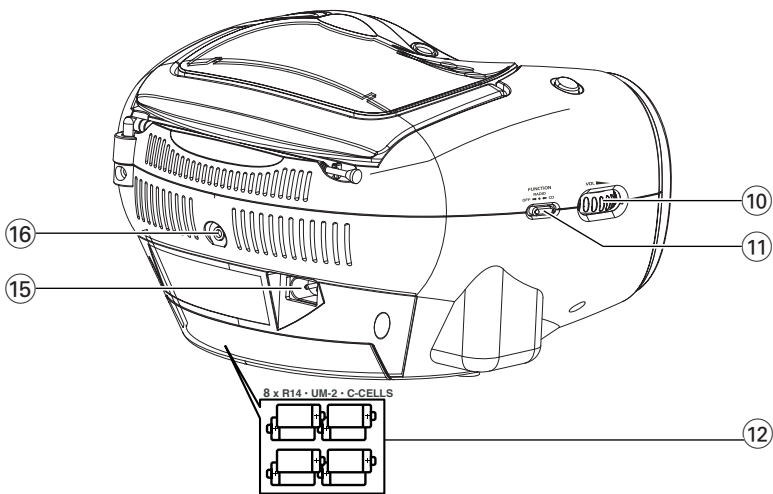
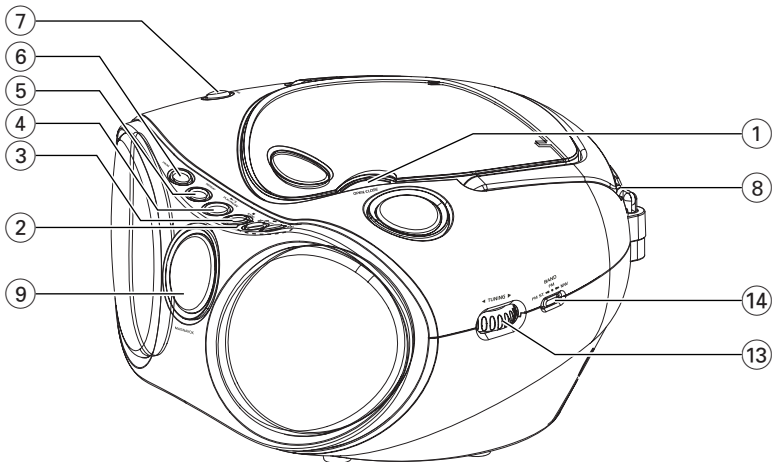
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Manual de usuario



PHILIPS

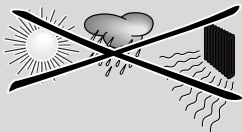
1



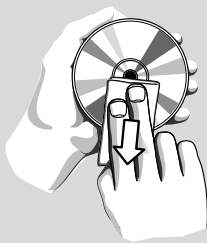
2



4



3



Accesorios incluido

- cable de alimentación de CA

Panel superior/frontal (Véase 1)

- ① **OPEN/CLOSE** – levante aquí para abrir la puerta del disco
- ② **▶▶ ◀◀ SKIP**
 - selecciona la pista siguiente/anterior
 - busca hacia delante/atrás (mantenga el botón pulsado) en la pista actual
- ③ **■ STOP** – para la reproducción del CD;
 - borra un programa
- ④ **▶ II PLAY/PAUSE** – inicia / hace una pausa en la reproducción del CD
- ⑤ **REPEAT** – repite una pista/programa/CD entero.
- ⑥ **PROG** – programa pistas y revisa el programa.
- ⑦ **DBB** – activa y desactiva la intensificación de graves
- ⑧ **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM
- ⑨ **Pantalla LED** – muestra las funciones de disco

Panel posterior/inferior (Véase 1)

- ⑩ **VOL** – para ajustar el nivel del volumen
- ⑪ **Source selector: CD, TUNER, OFF**
 - selecciona la fuente de sonido de CD, cinta o radio
 - interruptor de apagado
- ⑫ **Compartimento de pilas** – para 8 pilas tipo **R-14/ UM2/ C-cells**
- ⑬ **TUNING** – sintoniza emisoras de radio
- ⑭ **BAND** – selecciona banda de onda
- ⑮ **AC MAINS~** – entrada para cable de alimentación
- ⑯ **🔊** – conector de auriculares estéreo de 3.5 mm

Consejos prácticos:

Los altavoces se silenciarán cuando los auriculares estén conectados al aparato.

PRECAUCIÓN

La utilización de controles, ajustes o procedimientos diferentes de los descritos en este documento pueden causar peligrosa exposición a la radiación u otros peligros.

Este reproductor cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la Comunidad Europea.

Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

Pilas (no incluidas)

- 1 Abra el compartimento e inserte seis pilas, tipo **R-14, UM-2** o **C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos "+" y "-" indicados en el compartimento. (Véase 2)
- 2 Cierre el compartimento, asegurándose de que las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar:
 - La utilización incorrecta de pilas puede causar el escape de electrolito y corroer el compartimento o hacer que las pilas revienten.
 - No mezcle tipos de pilas: por ejemplo, alcalinas con carbón zinc. Utilice solamente pilas del mismo tipo en el aparato.
 - Cuando coloque pilas nuevas, no mezcle pilas viejas y nuevas.
 - Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Las pilas contienen sustancias químicas por lo tanto deben desecharse correctamente.

Utilización de la energía CA

ADVERTENCIA: Compruebe siempre que ha apagado el equipo por completo antes de cambiar o desconectar la alimentación.

- 1 Compruebe que el voltaje que se indica en la **placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
 - 2 Conecte el cable de alimentación al conector **AC MAINS ~** y al tomacorriente de pared.
 - 3 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
 - 4 Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.
- Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared. Si desconecta el producto de la alimentación, asegúrese de sacar el enchufe por completo de la toma. Los niños podrían sufrir daños graves, ya que el extremo libre del cable podría tener todavía corriente si sólo se retira el conector de la toma MAINS de la parte posterior de la unidad.

La placa tipo está situada en la base del aparato.

Consejos útiles:

- Para evitar el consumo innecesario de energía, ajuste siempre el selector de fuente en **OFF** después de utilizar el equipo.

Funciones básicas

Encendido y apagado y selección de funciones del aparato

- 1 Para encenderlo, ajuste su **selector de fuente** a: **CD, TUNER**.
- 2 Para apagar el equipo, ajuste el **selector de fuente** en la posición **OFF**.

Ajuste del volumen y el sonido

Ajuste de sonido utilizando los controles **VOLUME** y **DBB**.

Recepción de radio

- 1 Ajuste el **selector de fuente** a **TUNER**.
- 2 Ajuste **BAND** para seleccionar la banda de ondas, **MW** o **FM**.
→ El LED FM ST. se ilumina si la radio está recibiendo una emisión estéreo.
- 3 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

Consejos útiles:

Para mejorar la recepción

- Para **FM**, extienda, incline y gire la antena telescópica. Reduzca su longitud si la señal es demasiado potente.
- Para sintonizar una emisora **FM** con señal débil, ajuste **BAND** en **FM** (mono).
- Para **MW**, el aparato utiliza una antena incorporada. Oriente esta antena girando todo el aparato.

Reproductor de CD

Reproducción de un CD

- Este reproductor de CD puede reproducir discos de audio y CD-Recordable (grabable) y CD-Rewritable (Reescribible).
- No intente reproducir un CD-ROM, MP3, CDi, VCD, DVD o un CD de ordenador.

IMPORTANTE!

Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor.

- 1 Ajuste el **selector de fuente** a **CD**.
- 2 Levante la puerta del CD desde **OPEN/CLOSE**. Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.
→ El visualizador muestra -- y después, el número total de pistas. (Véase [2])
- 3 Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción.
→ EL LED PLAY/PAUSE se ilumina.
- 4 Para hacer una pausa en la reproducción pulse **▶||**
→ El LED PLAY/PAUSE parpadea.
- 5 Pulse **▶||** de nuevo para reanudar la reproducción.
- 6 Para parar la reproducción, pulse **■**.

Consejos útiles:

La reproducción de CD también se para cuando:

- la puerta del CD está abierta;
- se selecciona fuente de sintonizador, o cinta;
- el CD ha llegado al final.

Selección de una pista diferente

- Pulse **▶▶**, **◀◀** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- En la posición de pausa/parada, pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

Encontrar un pasaje en una pista

- 1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado el botón **◀◀ / ▶▶**.
→ El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.
- 2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte **◀◀ / ▶▶**. Se restablece la reproducción normal.

Consejos útiles:

- Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el disco pasa al modo de parada.

Programación de números de pista

Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 En la posición de parada, pulse **PROG** para activar la programación.
→ "0" parpadea (Véase [3])
→ El LED PROG también parpadea.
- 2 Pulse **▶▶** o **◀◀** para seleccionar el número de pista deseado.
- 3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.
→ "0" parpadea para que pueda programar la siguiente pista.
- 4 Repita los pasos del **2** al **3** para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.
→ Si intenta almacenar más de 20 pistas, no se podrá seleccionar ninguna pista y en la pantalla parpadeará --.
- 5 Para comenzar la reproducción de un programa, pulse **▶||**
→ El LED PROG parpadea durante la reproducción.

Reproductor de CD

Consejos útiles:

- Cuando la reproducción del programa llegue a la posición de parada, el equipo vuelve a la reproducción normal. Para volver a acceder al modo de programa, pulse **PROG** en la posición de parada.

Borrado de un programa

Vd. puede borrar un programa:

- pulsando ■;
- seleccionando la fuente de sonido **TUNER** o **OFF**;
- abriendo el puerta del CD.

Modo de repetición de reproducción

REPEAT

Puede reproducir repetidamente la pista actual o el disco entero, y puede combinar los modos de **REPEAT** (Repetición) con **PROG** (Programa).

- 1** Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **REPEAT** una o más veces.
→ Si el **LED REPEAT** parpadea, la reproducción de la pista actual se repite continuamente.
→ Si se ilumina **REPEAT**, el CD o el programa, se repiten completamente.
- 2** Pulse ►/II para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.
- 3** Para volver a la reproducción normal, pulse **REPEAT** varias veces hasta que se apague el **LED REPEAT**
 - También puede pulsar ■ para cancelar el modo de reproducción.

Reproductor de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no puede leer CDs correctamente, utilice un CD de limpieza para limpiar la lente antes de llevar el aparato a que se repare.
- ¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!
- Cambios repentinos en la temperatura circundante pueden causar condensaciones en la lente de su reproductor de CD. Entonces no es posible reproducir un CD. No intente limpiar la lente; deje el aparato en un entorno cálido hasta que la humedad se evapore.
- Cierre siempre la puerta del CD para evitar que se acumule polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, pásele un trapo suave sin pelusilla en línea recta desde el centro hasta el borde. No utilice agentes de limpieza ya que pueden dañar el disco.
- No escriba nunca en un CD ni le pegue etiquetas.

Mantenimiento de la platina de cinta

Para asegurar una grabación y una reproducción de buena calidad en la platina de cinta, limpie las piezas (A), (B) y (C) de la forma mostrada, una vez al mes. Para limpiar la platina, utilice una bola de algodón ligeramente humedecida con alcohol o un líquido especial de limpieza de cabeza.

- 1 Abra el portacasetes pulsando **■▲**.
- 2 Pulse **◀** y limpie el rodillo de presión (de goma) (C).
- 3 Pulse **||** y limpie las cabezas magnéticas (A), y también el cabestrante (B).
- 4 Después de la limpieza, pulse **■▲**.
→ También se pueden limpiar las cabezas pasando una casete de limpieza una vez.

Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- Cuando se usa el conector MAINS u otro dispositivo acoplador como dispositivo de desconexión, debe estar siempre disponible.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cms.entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos. como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PRECAUCIÓN: *No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.*

Problema

- Causa posible
- Solución

No hay sonido/energía

- VOLUME no está ajustado
- Ajuste VOLUME
- El cable de red no está bien conectado
- Conéctelo bien
- Pilas gastadas/insertadas incorrectamente
- Inserte las pilas (nuevas) correctamente
- Auriculares conectados al aparato
- Desconecte los auriculares
- Desconecte los auriculares
- Introduzca un disco apropiado o pulse ◀◀ ▶▶ una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información.

La pantalla no funciona correctamente/ No reacciona a la actuación de ninguno de los controles

- Descarga electrostática
- Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos

La radio produce un zumbido o ruidos fuertes

- Interferencia eléctrica: el equipo está demasiado cerca de un televisor, vídeo u ordenador
- Aumente la distancia

La recepción de radio es débil

- Señal de radio débil
- FM: ajuste la antena FM telescópica

Indicación --, Er o D!

- No hay un CD colocado
- coloque uno
- El CD está rayado o sucio
- Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento

- La lente láser tiene humedad
- Espere hasta que la humedad se evapore
- CD-Grabable / CD-Regrabable es virgen o no ha sido finalizado
- Utilice sólo un CD-Grabable/ CD-Regrabable

Notas:

Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

El CD salta de pista

- El CD está dañado o sucio
- Cambie o limpie el CD.
- La función Programme/SHUFFLE está activada
- Desactive la función programme/SHUFFLE

Nota: Un CD, muy arañado o sucio puede provocar un funcionamiento incorrecto.

La calidad de sonido de las cintas es baja

- Polvo y suciedad en las cabezas, etc.
- Limpie las partes de la platina, vea Mantenimiento
- Se están utilizando tipos de casetes incompatibles: (METAL o CHROME)
- Utilice las de tipo NORMAL (IEC I) para la grabación

La grabación no funciona

- Las pestañas de la casete están rotas
- Coloque una cinta adhesiva sobre la endadura

Información medioambiental

El embalaje esta compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.



Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

Seguridad en la Audición

Escuchar a volumen moderado:

- El uso de los auriculares con un volumen elevado puede dañar sus oídos. Este producto puede emitir sonido con un nivel de decibelios que podría provocar la pérdida de audición en una persona normal, incluso durante una exposición inferior a un minuto. El mayor nivel de decibelios se ofrece para aquellas personas que ya han sufrido una pérdida de audición.
- El sonido puede ser engañoso. Con el transcurso del tiempo su "nivel cómodo" de audición se adapta a un volumen más alto. Después de un uso prolongado, lo que suena "normal" puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos. Como precaución, seleccione un nivel seguro de volumen antes de que su oído se adapte a un nivel muy alto.-.

Para establecer un nivel de volumen adecuado:

- Seleccione un nivel bajo de volumen.
- Incremente el volumen lentamente hasta escuchar el sonido cómoda y claramente, sin distorsiones.

Escuchar durante un periodo de tiempo razonable:

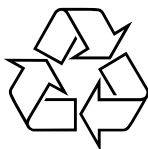
- La exposición prolongada al sonido, incluso a un nivel "adecuado" de volumen, también puede provocar una pérdida de audición.
- Utilice el equipo de modo razonable y descanse periódicamente.

Siga estos consejos durante la utilización de auriculares.

- Escuche música a un volumen razonable y durante intervalos de tiempo razonables.
- No incremente el volumen cuando su oído se adapte el nivel actual.
- No escuche a un volumen tan alto que no le permita escuchar lo que sucede a su alrededor.
- Utilice con precaución o interrumpa el uso en circunstancias potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta o en monopatín, etc.; sería peligroso y es ilegal en muchas zonas.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Español



CLASS 1
LASER PRODUCT

AZ 1024



Printed in China

PDCC-JH/ZH-0728

CD Soundmachine

AZ1024

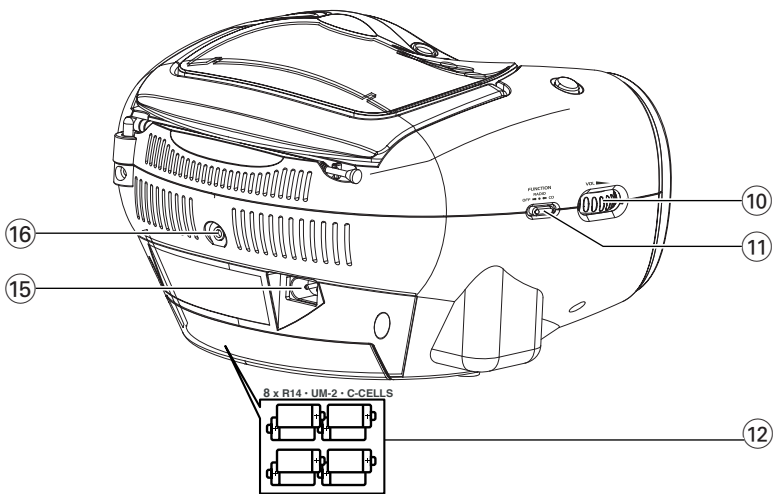
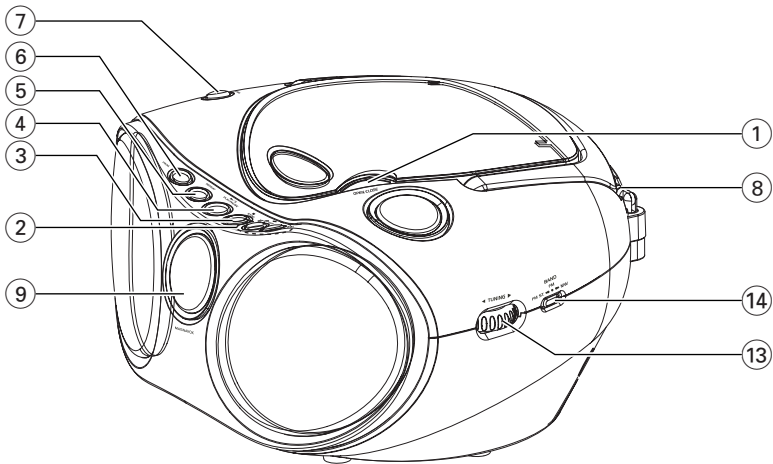
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Benutzerhandbuch



PHILIPS

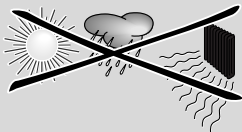
1



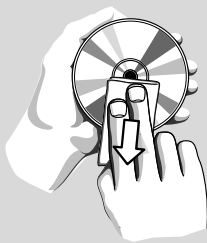
2



4



3



Mitgeliefertes zubehör

– Netzkabel

Vorder-/Oberseite des Geräts (Siehe 1)

- ① **OPEN/CLOSE** – hier anheben, um die CD-Lade zu öffnen
- ② **▶▶ ◀◀ SKIP**
 - Auswählen des nächsten/vorherigen Titels
 - Im aktuellen Titel vorwärts/rückwärts suchen (Taste gedrückt halten)
- ③ **■ STOP** – hält die CD-Wiedergabe an;
 - löscht ein CD-Programm
- ④ **▶ II PLAY/PAUSE** – beginnt oder unterbricht CD-Wiedergabe.
- ⑤ **REPEAT** – wiederholt einen Titel/ ein Programm/ eine gesamte CD
- ⑥ **PROG.** – programmiert Titel und überprüft das Programm
- ⑦ **DBB** – schaltet die Baßverstärkung ein und aus
- ⑧ **Teleskopantenne** – verbessert FM-Empfang
- ⑨ **LED-Anzeige** – zeigt die CD-Funktionen

Back/bottom panels (Siehe 1)

- ⑩ **VOL** – ändert Lautstärkepegel
- ⑪ **Source selector: CD, TUNER, OFF**
 - wählt CD-Klangquelle, Tuner oder Cassetten-Klangquelle
 - schaltet auch das Gerät ab
- ⑫ **Batteriefach** – für 8 Batterien, Type **R-14, UM2** oder **C-cells**
- ⑬ **TUNING** – Einstellen auf Radiosender
- ⑭ **BAND** – Auswahl von CD oder Radio als Tonquelle
- ⑮ **AC MAINS~** – Einlaß für Netzkabel
- ⑯ **🔊** – 3.5 Kopfhörerbuchse 3,5 mm

Nützliche Tipps: Die Lautsprecher sind stummgeschaltet, wenn Kopfhörer an das Gerät angeschlossen sind.

ACHTUNG

Die Benutzung von Bedienelementen oder Einstellungen oder die Durchführung von Verfahren, die nicht herein enthalten sind, kann zu Exposition an gefährliche Strahlung führen.

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.

Stromversorgung

Nach Möglichkeit das Stromnetz benutzen, wenn Sie wollen, daß die Batterien länger halten. Vor dem Einsetzen von Batterien sicherstellen, daß der Netzstecker aus der Steckdose heraus- und vom Gerät abgezogen ist.

Batterien (nicht inbegriffen)

- 1 Das Batteriefach öffnen und sechs Batterien, Typ **R-14, UM-2** oder **C-Zellen**, (vorzugsweise Alkalibatterien) einsetzen, wobei die richtige Polarität anhand der Symbole "+" und "-" im Fach zu beachten ist. (Siehe 2)
- 2 Die Fachtür schließen und sicherstellen, dass die Batterien fest und sicher eingesetzt sind. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
 - *Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage and will corrode the compartment or cause the batteries to burst.*
 - *Do not mix battery types: e.g. alkaline with carbon zinc. Only use batteries of the same type for the set.*
 - *When inserting new batteries, do not try to mix old batteries with the new ones.*
 - *Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.*

Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.

Benutzung des Wechselstromnetzes
WARNUNG:Überprüfen Sie stets, ob das Gerät vollständig ausgeschaltet wurde, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen oder diese ändern.

- 1 Nachprüfen, ob die **auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung** der örtlichen Netzspannung entspricht. Ist dies nicht der Fall, sich an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum wenden.
 - 2 Das Netzkabel an den **AC MAINS ~** Eingang und die Steckdose anschließen. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an.
 - 3 Um das Gerät völlig stromlos zu machen, wird der Netzstecker an der Steckdose gezogen.
 - 4 Installieren Sie diese Einheit in der Nahe einer Steckdose, und achten Sie darauf, dass der Stecker leicht zugänglich ist.
- Den Netzstecker an der Steckdose ziehen, um das Gerät bei heftigen Gewittern zu schützen. Achten Sie beim Trennen des Geräts vom Netz darauf, dass der Netzstecker vollständig aus der Steckdose gezogen wird. Kinder können sich ernsthaft verletzen, da das nicht angeschlossene Kabelende noch immer Strom führt, wenn nur der Stecker vom Netzanschluss auf der Geräterückseite entfernt wurde.

Das Typenschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Nützliche Tipps:

- Um keine unnötige Energie zu verbrauchen, stellen Sie den **Quellenwahlschalter** nach Benutzung des Geräts auf **OFF**. **Source selector** to **OFF** after using the set.

Grundfunktionen

Ein- und Abschalten und Funktionswahl

- 1 Zur Wahl der Klangquelle wird der **Quellenwahlschalter** auf: **CD, RADIO**
- 2 Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Quellenwahlschalter auf **OFF**.

Einstellung von Lautstärke und Klang

Den Klang mit den Reglern **VOLUME** und **DBB** einstellen.

Radioempfang

- 1 Den **Quellenwahlschalter** auf **RADIO** stellen.
- 2 Den **BAND** auf **MW** oder **FM** stellen, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
→ Die **FM ST-LED** leuchtet auf, wenn das Radio Stereoempfang hat.
- 3 **TUNING** drehen, um sich auf einen Radiosender einzustellen.

Nützliche Tipps:

Verbesserung des Empfangs

- Für **FM** die Teleskopantenne ausziehen. Die Antenne neigen und drehen. Sie einziehen, wenn das Signal zu stark ist.
- Für die Auswahl eines UKW-Senders mit schwacher Signalstärke stellen Sie den Schalter **BAND** auf **FM (mono)**.
- Für **MW**, verfügt das Gerät über eine eingebaute Antenne, weshalb die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne durch Drehen des gesamten Gerätes ausrichten.

CD-Spieler

Abspielen einer CD

- Dieser CD-Spieler kann Audio Discs, CD-Rs und CD-R(W)s abspielen.
- Nicht etwa versuchen, eine MP3, CD-ROM, CDi, VCD, DVD oder Computer-CD abzuspielen.

Wichtig!

CDs, die mit Kopierschutztechnologien einiger Hersteller verschlüsselt wurden, können möglicherweise von diesem Produkt nicht wiedergegeben werden.

- 1 Den **Quellenwahlschalter** auf **CD** stellen.
- 2 Heben Sie bei **OPEN/CLOSE** die Abdeckung des CD-Fachs an. Eine CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen drücken die Disc-Lade behutsam zudrücken.
→ Auf dem Display wird zunächst - -, dann die Gesamtzahl der Stücke angezeigt. (Siehe [2])
- 3 Drücken Sie **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen.
→ Die PLAY/PAUSE-LED leuchtet auf
- 4 Zum Unterbrechen des Abspielens drücken Sie **▶II**.
→ Die PLAY/PAUSE-LED blinkt
- 5 Drücken Sie **▶II** erneut, um das Abspielen fortzusetzen.
- 6 Zum Anhalten des Abspielens drücken Sie **■**.

Nützliche Tipps:

Das Abspielen der Disc hört auch dann auf, wenn:

- man das Disc-Fach öffnet;
- man **TUNER** oder **OFF** als Klangquelle wählt;
- die Disc am Ende angelangt ist.

Wahl eines anderen Titels

- **▶II, ◀◀** einmal oder wiederholt drücken, bis die gewünschte Titelnummer in der Anzeige erscheint.
- In der Pause/Stop-Position drücken **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen.

Suche nach einer Passage innerhalb eines Titels

- 1 Bei der Wiedergabe **◀◀ / ▶▶** drücken und gedrückt halten.
→ Die CD wird mit geringer Lautstärke und hoher Geschwindigkeit abgespielt.
- 2 Wenn man die gewünschte Passage erkennt, die **◀◀ / ▶▶** Taste loslassen.
→ Normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

Nützliche Tipps:

- Bei der Suche innerhalb eines abschließenden Titels und Ankunft am Ende des letzten Titels geht die Disc zum Stop-Modus über.

Programmieren von Titelnummern

Bis zu 20 Titel können in der gewünschten Reihenfolge gespeichert werden. Ein Titel kann mehr als einmal gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie **PROG** in der Stop-Position, um das Programmieren zu aktivieren.
→ "0" blinkt. (siehe [3])
→ Die PROG-LED blinkt auch
- 2 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um die gewünschte Titelnummer zu wählen.
- 3 Drücken Sie **PROG**, um die gewünschte Titelnummer zu speichern.
→ "0" blinkt und zeigt so an, dass Sie den nächsten Titel programmieren können.
- 4 Schritt **2** bis **3** wiederholen, um alle gewünschten Titel auf diese Weise zu wählen und zu speichern.
→ Wenn Sie versuchen, mehr als 20 Titel zu speichern, kann kein Titel ausgewählt werden, und auf dem Display blinkt - -.
- 5 Zum Abspielen des Programms wird **▶II/II** gedrückt.
→ Die PROG-LED blinkt während der Wiedergabe.

CD-Spieler

Nützliche Tipps:

- Wenn die Wiedergabe Ihres Programms an die Stop-Position gelangt, wechselt Ihr Gerät in die normale Wiedergabe. Um erneut in den Programmmodus zu gelangen, drücken Sie in der Stop-Position auf **PROG**.

Löschen eines Programms

So können Sie ein Programm löschen:

- Drücken der Taste **■**;
- Drücken von **TUNER** oder **OFF** als Klangquelle;
- Öffnen der CD-Lade.

Wiedergabewiederholungsmodus

Sie können den aktuellen Titel oder die gesamte Disc wiederholt wiedergeben und die Modi REPEAT (Wiederholen) mit PROG (Programm wiederholen) kombinieren.

- 1** Zur Auswahl des Abspielmodus drücken Sie **REPEAT** einmal oder mehrmals.
 - Die **REPEAT-LED** blinkt – gibt den aktuellen Titel ununterbrochen wieder
 - Die **RREPEAT-LED** leuchtet auf – gibt die gesamte CD bzw. das gesamte Programm wieder.
- 2** Drücken Sie **▶II**, um mit dem Abspielen zu beginnen, wenn in der Stop-Position befindlich.
- 3** Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf **REPEAT**, bis die REPEAT-LED erlischt.
 - Zum Aufheben Ihres Abspielmodus können Sie auch **■** drücken.

Umgang mit CD-Spieler und CD

- Wenn der CD-Spieler CDs nicht richtig lesen kann, eine handelsübliche Reinigungs-CD zur Reinigung der Linse benutzen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird.
- Die Linse des CD-Spielers sollte niemals berührt werden!
- Plötzliche Änderungen der Umgebungstemperatur können zu Kondensation führen, und die Linse des CD-Spielers kann beschlagen. Abspielen einer CD ist dann nicht möglich. Nicht versuchen, die Linse zu reinigen, sondern das Gerät in einer warmen Umgebung lassen, bis die Feuchtigkeit verdunstet.
- Die CD-Lade stets geschlossen halten, um Staub auf der Linse zu vermeiden.
- Die CD durch eine geradlinige Bewegung von der Mitte zum Rand mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reiniger benutzen, da sie den Tonträger beschädigen können.
- Niemals auf eine CD schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen.

Pflege des Cassettendecks

Zur Gewährleistung guter Aufnahme- und Wiedergabequalität sind die mit **(A)**, **(B)** und **(C)** bezeichneten Teile (im nachstehenden Diagramm) ca. alle 50 Betriebsstunden oder im Schnitt einmal pro Monat zu reinigen. Ein leicht mit Alkohol angefeuchtetes Wattestäbchen oder eine spezielle Kopfreinigungsflüssigkeit zur Reinigung beider Decks benutzen.

- 1** Das Cassettenfach durch Drücken von **■▲** öffnen.
- 2** **▶** drücken und die Gummi-Andruckrollen **(C)** reinigen.
- 3** **||** drücken und die magnetischen Köpfe **(A)** sowie die Tonwelle **(B)** reinigen.
- 4** Nach der Reinigung **■▲**.
→ Die Köpfe können auch durch einmaliges komplettes Abspielen einer Reinigungscassette gereinigt werden.

Sicherheitsinformationen

- Das Gerät auf eine harte, ebene Oberfläche stellen, damit das System waagrecht steht.
- Wenn der Netzstecker bzw. Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung frei zugänglich bleiben.
- Gerät, Batterien, CDs oder Cassetten nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder übertriebener Wärme, die auf Heizanlagen oder direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen ist, aussetzen.
- Der Apparat darf Tropf- und Spritzwasser nicht ausgesetzt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Für eine angemessene Lüftung und Vermeidung von Wärmehaufen ist ein Abstand von 15 cm zwischen den Lüftungslöchern und umgebenden Flächen notwendig.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht dadurch beeinträchtigt werden, dass die Lüftungsöffnungen durch Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge etc. abgedeckt werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, etwa Vasen, auf den Apparat.
- Die mechanischen Teile des Gerätes enthalten selbstschmierende Lager und dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.
- Zur Reinigung des Gerätes wird ein weiches, leicht angefeuchtetes Ledertuch benutzt. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder scheuernde Bestandteile enthalten, weil dadurch das Gehäuse beschädigt werden könnte.

Fehlersuche

Wenn ein Fehler auftritt, zuerst die nachstehenden Punkte überprüfen, bevor das Gerät zur Reparatur gegeben wird. Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Ratschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren Händler oder an Ihr Reparaturzentrum wenden.

WARNHINWEIS: Das Gerät nicht öffnen, weil Stromschlaggefahr besteht. Unter gar keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, weil die Garantie dadurch erlischt.

Problem

- Mögliche Ursache
- ABHILFE Kein

Sound/keine Leistung

- Volume not adjusted
- Adjust the VOL
- Power cord not securely connected
- Connect the AC power cord properly
- Batteries dead/ incorrectly inserted
- Insert (fresh) batteries correctly
- Headphones connected to the set
- Disconnect headphones.
- CD enthält andere als Audiodateien.
- Drücken Sie ◀◀, ▶▶ ein- oder mehrmals, um eine oder mehrere Datendateien zu überspringen und mit der nächsten Audiodatei fortzufahren

Display funktioniert nicht richtig / Gerät spricht auf kein Bedienelement an

- Elektrostatische Entladung
- Das Gerät abschalten und den Gerätestecker ziehen. Nach ein paar Sekunden wieder anschließen

Lautes Brummen oder Rauschen

- Elektrische Interferenz: Das Gerät befindet sich zu dicht am Fernsehgerät, Videorecorder oder Computer.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Geräten.

Schlechter Radioempfang

- Schwaches Rundfunksignal
- UKW: Richten Sie die ausziehbare UKW-Antenne aus.

--, E r oder □ : Anzeige

- Keine CD eingelegt
- Eine CD einlegen
- CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt
- CD austauschen/reinigen, siehe Pflege

- Laserlinse ist beschlagen
- Warten, bis Linse sich akklimatisiert hat
- CD-R (aufnehmbare CD) ist leer oder nicht signiert / CD-RW (umschreibbare CD) eingelegt
- Verwenden Sie nur eine signierte CD-R (aufnehmbare CD) oder geeignete Musik-CD

Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass die CD nicht mithilfe von Kopierschutztechnologien verschlüsselt wurde, da einige von ihnen nicht mit dem Compact Disc-Standard kompatibel sind.

Die CD überspringt Titel

- CD beschädigt oder verschmutzt
- CD austauschen oder reinigen
- shuffle oder program -Funktion ist aktiv
- shuffle / program-Funktion abschalten.

Hinweis: Stark verkratzte oder verschmutzte CDs können den Betrieb Ihres Gerätes beeinträchtigen.

Mangelnde Tonqualität der Cassette

- Staub und Schmutz an den Köpfen usw
- Deckteile reinigen, siehe Pflege
- Verwendung inkompatibler Cassettypen (METALL oder CHROM)
- Nur NORMAL (IEC I) für

Aufnahme verwenden Aufnahme ist nicht möglich

- Cassettenzunge(n) könnte(n) herausgebrochen sein
- Ein Stück Klebeband über die fehlende Zunge kleben

Umweltinformationen

Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist leicht in drei Monomaterialien aufteilbar: Wellpappe, Polystyrol und Kunststoff.

Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte halten Sie sich beim Recyceln von Verpackungsmaterial, erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche Bestimmungen.

Entsorgung Ihres Altgerätes

Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird.



Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Gehörschutz

Wählen Sie eine moderate Lautstärke:

- Das Verwenden von Kopfhörern bei zu hoher Lautstärke kann Ihrem Gehör schaden. Dieses Produkt kann Töne in einem Dezibelbereich wiedergeben, der bei einem gesunden Menschen bereits nach weniger als einer Minute zum Gehörverlust führen kann. Der höhere Dezibelbereich ist für Personen gedacht, die bereits unter einer Beeinträchtigung ihres Hörvermögens leiden.
- Die Lautstärke kann täuschen. Mit der Zeit passt sich die als angenehm empfundene Lautstärke der tatsächlichen Lautstärke an. Deswegen kann es vorkommen, dass nach längerem Zuhören als "normal" empfunden wird, was in Wirklichkeit sehr laut und für Ihr Gehör schädlich ist. Um diesen Effekt zu vermeiden, sollten Sie Ihre Lautstärke aus einem sicheren Bereich auswählen, bevor sich ihr Gehör daran gewöhnt, und Sie sollten diese Einstellung nicht verändern.

So finden Sie Ihren sicheren Lautstärkepegel:

- Stellen Sie den Lautstärkeregler auf eine geringe Lautstärke.
- Erhöhen Sie langsam die Lautstärke, bis der Ton klar und deutlich zu hören ist.

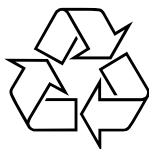
Hören Sie nur eine angemessene Zeit:

- Bei sehr intensiver Nutzung kann auch eine "sichere" Lautstärke zum Gehörverlust führen.
- Verwenden Sie deshalb Ihre Geräte in vernünftiger Weise, und pausieren Sie in angemessenen Zeitabständen.

Beachten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern folgende Richtlinien:

- Hören Sie nur bei angemessener Lautstärke und nur eine angemessene Zeit lang.
- Achten Sie darauf, auch nach Gewöhnung an einen Lautstärkepegel, diesen nicht zu erhöhen.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.
- Bei potentiell gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Verwendung kurzzeitig unterbrechen.
- Verwenden Sie die Köpfförer nicht, während Sie ein motorisiertes Fahrzeug führen, Fahrrad oder Skateboard fahren usw. Dies könnte für den Straßenverkehr gefährlich sein und ist in vielen Ländern verboten.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AZ 1024

Deutsch



Printed in China

PDCC-JH/ZH-0728